



United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yougoslavie

# OBRAĆANJE

(Isključivo za medije. Nije zvaničan dokument.)

TUŽILAC

Hag, 3. jun 2015.

**Obraćanje g. Sergea Brammertza**  
**tužioca Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju**  
**Savjetu bezbednosti Ujedinjenih nacija**  
**Njujork, 3. juna 2015.**

Gospodine predsedniče, ekscelencije,

Hvala vam na ovoj prilici da vam se obratim u vezi s napretkom koji je Tužilaštvo ostvarilo u ispunjenju svog mandata.

U periodu na koji se odnosi ovaj izveštaj približili smo se okončanju našeg rada na poslednjim prvostepenim i drugostepenim predmetima pred Međunarodnim sudom.

Na kraju perioda na koji se odnosi ovaj izveštaj u toku su četiri prvostepena postupka. U predmetu *Mladić* odbrana nastavlja izvođenje svojih dokaza. Kao što sam prethodno najavio, Tužilaštvo će kasnije tokom ovog meseca nakratko ponovo otvoriti svoj dokazni postupak kako bismo predočili nedavno otkrivene dokaze u vezi s masovnom grobnicom Tomašica. Iskoristićemo devet sati u sudnici za izvođenje naših dokaza.

U predmetu *Hadžić* suđenje je privremeno prekinuto u oktobru 2014. godine zbog lošeg zdravstvenog stanja optuženog i još uvek nije nastavljeno. U predmetima *Šešelj* i *Karadžić* i dalje čekamo izricanje prvostepenih presuda, za koje se očekuje da će biti izrečene kasnije tokom ove godine.

Tokom perioda na koji se odnosi ovaj izveštaj, presude po žalbi izrečene su u predmetima *Popović i drugi* i *Tolimir* i njima su u većoj meri potvrđene osude za genocid i druge osude izrečene u prvostepenim presudama. Žalbeni postupci su i dalje u toku u samo tri predmeta.

Trenutno se očekuje da će se usmeni pretresi po žalbama u predmetima *Stanišić i Simatović* i *Stanišić i Župljanin* održati kasnije u toku ove godine.

U žalbenom postupku u predmetu *Prlić i drugi* uspešno smo, i u predviđenom roku, podneli našu pisanu argumentaciju. To je uključivalo, između ostalog, pregled, istraživanje i odgovor na 168 žalbenih osnova koje je podnela odbrana i koji zajedno broje više od 1.000 strana teksta.

Danonoćnim radom, naš tim je obavio ovaj ogroman posao za manje od četiri meseca. Njihovi izuzetni naponi pokazuju našu punu privrženost uspešnom i ekspeditivnom okončanju našeg rada, uprkos vrlo stvarnim izazovima pred koje nas stavlja odlazak osoblja. Žalbeno odeljenje je sada u potpunosti skoncentrisano na pripremu usmenih podnesaka u ova poslednja tri žalbena postupka.

Gospodine predsedniče, ekscelencije,

Države nastale na području bivše Jugoslavije nastavljaju saradnju s Tužilaštvom i blagovremeno odgovaraju na naše zahteve za pomoć. Saradnja država u svim aspektima našeg rada i dalje je obavezna i i dalje će biti pomno praćena.

[www.icty.org](http://www.icty.org)

Pratite MKSJ na [Twitteru](#), [YouTubeu](#) i [Facebooku](#)

Tužilaštvo

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. Netherlands  
Tel.: +31-70-512-8958

Tužilaštvo pozdravlja značajne rezultate postignute tokom perioda na koji se odnosi izveštaj u regionalnoj saradnji na predmetima visokog značaja. Ova regionalna saradnja uključuje zajedničke akcije hapšenja koje su sprovele vlasti Bosne i Hercegovine i Srbije. Ovakav razvoj događaja predstavlja pozitivan znak da nacionalne vlasti reaguju na naše prethodno izrečene kritike. Pozivamo nacionalne vlasti da nastave da konkretno pokazuju svoju privrženost saradnji i sveobuhvatnijem pozivanju na odgovornost za ratne zločine.

Istovremeno, važno je shvatiti da je do sada na nacionalnom nivou došlo do krivičnog gonjenja samo u ograničenom broju preostalih predmeta. Mora se više uraditi i na najkompleksnijim predmetima najvišeg prioriteta, posebno u onima koji obuhvataju zvaničnike višeg i srednjeg ranga.

Postalo je jasno da dalji napredak u efikasnom pravosuđu na nacionalnom nivou zahteva strateški pristup istragama i krivičnom gonjenju za ratne zločine.

U svojim prethodnim izveštajima napomenuo sam potrebu za unapređenjem upravljanja i vođstva u Tužilaštvu Bosne i Hercegovine. Tužilaštvo MKSJ nastavlja da razgovara o preostalim izazovima s tamošnjim tužilaštvom, između ostalog i o praksi razdvajanja sveobuhvatnih predmeta u pojedinačna suđenja.

Moj izveštaj takođe ističe uspešne rezultate koje je Tužilaštvo postiglo u pogledu zločina u vezi sa genocidom u Srebrenici. Ohrabrujemo Tužilaštvo da obezbedi primenu strateškog pristupa i efikasne prakse svog srebreničkog tima na druge istrage i krivična gonjenja.

To me dovodi do predmeta II kategorije koje je Tužilaštvo MKSJ prosledilo nacionalnim pravosudnim sistemima. Tokom moje nedavne posete Sarajevu, glavni tužilac me je izvestio o ograničenom napretku. Međutim, preneo mi je snažna uveravanja da će tužilačke odluke biti donesene u svim preostalim predmetima do kraja ove godine. Iako su slični komentari bili davani i u prethodnim susretima, verujemo da će ovog puta obećanja biti ispunjena.

I dalje verujemo da ovi i drugi izazovi mogu uspešno biti prevaziđeni ukoliko se na nacionalnom nivou preuzme odgovornost za postkonfliktnu pravdu, uz odgovarajuću međunarodnu podršku. Tužilaštvo MKSJ će i dalje direktno saradivati s nacionalnim vlastima i podsticati preuzimanje pune nadležnosti nad procesom pozivanja na odgovornost, pritom im pomažući da unaprede svoje metode i primene znanje stečeno iz naših iskustava.

Gospodine predsedniče, ekscelencije,

Tokom sastanaka koje sam održao s njima predstavnici žrtava sa svih strana jednoglasni su u stavu da je potraga za nestalim osobama i dalje ključni prioritet. Premda su do sada postignuti značajni rezultati, i dalje je previše porodica koje ne znaju sudbinu svojih najmilijih. Može se uraditi više.

Vlasti Bosne i Hercegovine treba ozbiljno da razmotre predloge koje je nedavno iznela Međunarodna komisija za nestale osobe. Od presudne je važnosti da se Zakon o nestalim osobama u potpunosti sprovede i da nacionalne vlasti preuzmu punu nadležnost nad ovim ključnim poslom.

S naše strane, Tužilaštvo je uključeno u intenzivne napore zajedno s ključnim partnerima kako bi se unapredila potraga za nestalim osobama u Bosni i Hercegovini ponovnim pregledom dostupnih dokaza i informacija. Ukoliko se ovo pokaže uspešnim razmotrićemo mogućnost proširivanja ove aktivnosti na druge države u regionu.

Gospodine predsedniče, ekscelencije,

Da zaključim, najvažniji cilj Tužilaštva je ekspeditivno okončanje našeg rada u skladu sa Strategijom okončanja rada Međunarodnog suda. Nastavićemo smanjivanje broja zaposlenih u skladu sa završetkom prvostepenih i drugostepenih postupaka, istovremeno dokumentujući naša iskustava i deleći ih sa drugima.

Sledećeg meseca će se navršiti 20 godina od srebreničkog genocida. To će biti prilika da se setimo svih žrtava stradalih u sukobima na području bivše Jugoslavije i da pozdravimo to što preživeli ulažu izuzetne napore na izgradnji mirnije budućnosti. To će takođe biti prilika za međunarodnu zajednicu da obnovi svoju privrženost ostvarivanju pravde za zločine počinjene u prošlosti i sprečavanju njihovog ponavljanja.

Hvala vam na pažnji.